

	<p>française, Hachette</p> <p>6. C. Desaintghislain, C. Morisset, P. Rosenberg, F. Toulze, P. Wald Lasowski, Français Littérature - Édition 2011, Nathan</p> <p>WEBSITES</p> <p>https://www.britannica.com/art/French-literature</p> <p>http://www.litteratureaudio.com/</p> <p>http://www.lire-des-livres.com/</p> <p>http://matierevolution.org/spip.php?article3499 \ http://www.cndp.fr/crdp-amiens/cddpoise/mediatheque/plus-de-100-000-livres-en-ligne.html</p> <p>http://www.youscribe.com/</p>	
<u>Learning Outcomes</u>	<p>After completing the course, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Recognize and make connections between the literary texts and various historical aspects of French culture ● Identify the major intellectual and literary movements that correspond to the works studied ● Make oral presentations and write essays and exposés in French. 	

Programme: T.Y. B. A. (French)

Course Code: UFFC 108

Title of the Course: Advanced French Grammar and Composition 2

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2018-2019

<u>Prerequisites for the course:</u>	Any student pursuing Third year undergraduate programme in French at Goa University is eligible to take the course as a core paper.	
<u>Objective:</u>	<p>This course aims at consolidating and enhancing the skills previously acquired. More specifically it aims at further developing the ability to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● communicate orally and in writing in social and professional situations, ● reflect on and talk about own experiences and cultural background; ● read and analyse documents in the target language (press, short stories etc) ● write compositions on subjects of personal interest <p>Secondly, it introduces students to intercultural awareness and skills. It aims, firstly, at enabling them to rapidly integrate a multicultural social or academic environment in a French speaking country:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● socially position themselves in relation to the French culture ● use multimedia and internet tools for language learning, information retrieval and communication in French. 	

<u>Content:</u>	<p>Module 1- Oral Skills- Listening and spoken interaction + production - pronunciation, intonation, rhythm - understand the different accents and registers in French - comment on a wide range of topics and participate in debates on Cinema, Reality shows Francophony, French poetry, Music, Business, Press.</p> <p>Module 2- Reading Skills - comprehension of specialised texts, scientific and journalistic articles, film reviews.</p> <p>Module 3- Writing Skills - Write essays on a wide range of topics discussed during the semester - Precise writing.</p> <p>Module 4- Grammar and vocabulary - Indirect speech. Suffixes. Passive, active voice. - Frequently used impersonal verbs, - Prepositions, Characterisation of nouns, Qualifying adjectives, Placement of adjectives, - Expressions of resemblance, difference, comparison Vocabulary specific to: Cinema, Work, natural disasters, written press, Television shows, neologisms</p>	<p>15hours</p> <p>15hours</p> <p>15hours</p> <p>15hours</p>
<u>Pedagogy:</u>	<p>Teaching Methodology: Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling. Course taught in French</p>	
<u>References/ Readings</u>	<p>PRESCRIBED TEXT BOOK : A PROPOS B1/ VERSION ORIGINALE -3/ PANORAMA 3 BIBLIOGRAPHY Textbooks</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Abbadie C. (1994) L'expression française écrite et orale. Grenoble : PUG flem. 2. Alter Ego 3, Hachette 3. A Propos B1, PUG 4. Boularès, M. & Frérot J-L. (1999) Grammaire progressive du Français niveau avancé, avec 400 exercices. Paris : CLE International 5. Chovelon, B. & Barthe, M (2002) Expression et style, français de perfectionnement. Grenoble : PUG 6. Connexions 3, Didier 7. Compréhension écrite B1 / B2, CLE 8. DELF B1/B2 200 activités, CLE 9. Echo B1. CLE Internationale 	

	10. Echo B2. CLE Internationale 11. GRÉGOIRE M., Grammaire progressive du français : niveau débutant, CLE. 12. ROWLINSON et al., Oxford Paperback French Dictionary & Grammar, OUP. 13. Panorama 3, CLE by Jacky Girardet and Jean-Marie Cridlig 14. Saisons3 Niveau B1, Didier 15. VERSION ORIGINALE3, Méthode de français, Student's Book, (sold with CD and DVD), Paris, Éditions Maison des langues. 16. VERSION ORIGINALE3, Méthode de français, A French Course for English Speakers, Workbook, Paris, Éditions Maison des langues.	
<u>Learning Outcomes</u>	At the end of the course, students will be expected to demonstrate their ability: <ul style="list-style-type: none"> ● to initiate and to respond to requests in a variety of contexts, ● to express themselves in a manner appropriate to the situation in which they find themselves. 	

Programme: T.Y. B. A. (French)

Course Code: UFFC 109

Title of the Course: Introduction to Translation Studies

Number of Credits: 4

Effective from AY: 2018-2019

<u>Prerequisites for the course:</u>	Any student pursuing Third year undergraduate programme in French at Goa University is eligible to take the course as a core paper.	
<u>Objective:</u>	The course is designed to introduce students to basic concepts of translation theory, Linguistics and comparative stylistics. It is focused on the history, theory, and practice of translation. It has been designed to ensure that theoretical knowledge goes hand in hand with a practical understanding. The main goal of this course is to <ul style="list-style-type: none"> ● initiate students to basic translation techniques ● introduce students to translation studies as separate discipline of knowledge ● enable them to link theory and practice ● develop students' contrastive knowledge and their critical thinking skills ● and improve students' writing skills and language fluency through the practice of translation. 	